

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Генеральная Ассамблея

СОРОК ШЕСТАЯ СЕССИЯ

Официальные отчеты

ВТОРОЙ КОМИТЕТ

17-е заседание,

состоявшееся

в четверг,

17 октября 1991 года,

в 10 ч. 00 м.,

Нью-Йорк

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 17-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-н БЁРК (Ирландия)

СОДЕРЖАНИЕ

ПУНКТ 89 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ И ПОЛИТИКИ, СОГЛАСОВАННЫХ В ДЕКЛАРАЦИИ О МЕЖДУНАРОДНОМ ЭКОНОМИЧЕСКОМ СОТРУДНИЧЕСТВЕ, В ЧАСТНОСТИ ОЖИВЛЕНИИ ЭКОНОМИЧЕСКОГО РОСТА И РАЗВИТИЯ В РАЗВИВАЮЩИХСЯ СТРАНАХ (продолжение)

ПУНКТ 87 ПОВЕСТКИ ДНЯ: МЕЖДУНАРОДНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО В ДЕЛЕ ИЗУЧЕНИЯ, СМЯГЧЕНИЯ И МИНИМИЗАЦИИ ПОСЛЕДСТВИЙ КАТАСТРОФЫ В ЧЕРНОБЫЛЕ

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели с момента опубликования на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов (Chief, Official Records Editing Section, Room DC2-750, 2 United Nations Plaza) и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут издаваться после окончания сессии в виде отдельного исправления для каждого Комитета.

91-56608 (R9N)678

Distr. GENERAL

A/C.2/46/SR.17

13 November 1991

RUSSIAN

ORIGINAL: FRENCH

/...

Заседание открывается в 10 ч. 10 м.

ПУНКТ 89 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ И ПОЛИТИКИ, СОГЛАСОВАННЫХ В ДЕКЛАРАЦИИ О МЕЖДУНАРОДНОМ ЭКОНОМИЧЕСКОМ СОТРУДНИЧЕСТВЕ, В ЧАСТНОСТИ ОЖИВЛЕНИИ ЭКОНОМИЧЕСКОГО РОСТА И РАЗВИТИЯ В РАЗВИВАЮЩИХСЯ СТРАНАХ (продолжение)

Проект резолюции A/C.2/46/L.13

1. Г-н КУФУР (Гана), выступая от имени Группы 77, представляет проект резолюции A/C.2/46/L.13 и подчеркивает, что принятая Генеральной Ассамблеей на ее восемнадцатой специальной сессии Декларация о международном экономическом сотрудничестве знаменует собой весьма важный этап, поскольку дает международному сообществу возможность содействовать росту и развитию развивающихся стран. В проекте резолюции, представляемом по пункту 89 повестки дня, содержится призыв к государствам-членам принять меры по обеспечению полного и эффективного осуществления обязательств и политики, согласованных в Декларации. Как предусматривается в пункте 3, Ассамблея постановляет провести на своей сорок седьмой сессии политический обзор осуществления Декларации, что будет поручено создаваемому для этой цели специальному комитету полного состава. Кроме того, к Генеральному секретарю обращена просьба представить доклад с оценкой шагов, предпринятых правительствами различных категорий стран, а также органами и организациями системы Организации Объединенных Наций по выполнению обязательств, предусмотренных Декларацией. Выступающий выражает надежду, что проект резолюции получит поддержку всех членов Комитета.

Проект резолюции A/C.2/46/L.15

2. Г-н СЕРСАЛЕ ди СЕРИСАНО (Аргентина) от имени своей страны, Боливии, Бразилии, Колумбии, Парагвая, Перу, Уругвая и Чили представляет проект резолюции A/C.2/46/L.15 о региональной экономической интеграции развивающихся стран. Основная политическая мысль проекта, касающаяся осуществления пункта 34 Декларации о международном экономическом сотрудничестве, вписывается в канву Договора МЕРКОСУР о создании Общего рынка между Аргентиной, Бразилией, Парагваем и Уругваем, текст которого был препровожден Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций (A/46/155), равно как и в канву препровожденной Аргентиной информации об обеспечении его роста и сотрудничества на национальном, региональном и глобальном уровнях (A/46/159). В проекте идет речь о практических мерах, которые способствовали бы региональной экономической интеграции развивающихся стран - первого этапа на пути к межрегиональному сотрудничеству - с учетом предстоящей восьмой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, на которой должно начаться рассмотрение некоторых важнейших вопросов с целью содействовать укреплению многостороннего сотрудничества. Региональную интеграцию следует рассматривать как средство, а не как самоцель, и страны-соавторы проекта резолюции готовятся к интеграции в мировую экономику. Организации Объединенных Наций необходимо оказывать систематическую поддержку этой деятельности в интересах региональной экономической интеграции и способствовать, в частности, движению инвестиций между странами, создавая для этого при посредничестве различных региональных комиссий соответствующие механизмы. Выступающий просит членов Комитета поддержать проект резолюции.

ПУНКТ 87 ПОВЕСТКИ ДНЯ: МЕЖДУНАРОДНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО В ДЕЛЕ ИЗУЧЕНИЯ, СМЯГЧЕНИЯ И МИНИМИЗАЦИИ ПОСЛЕДСТВИЙ КАТАСТРОФЫ В ЧЕРНОВЫЛЕ (A/46/82-E/1991/14, A/46/91-E/1991/17, A/46/163, A/46/215/Rev.1-E/1991/76, A/46/273, A/46/283-E/1991/114, A/46/345, A/46/477, A/46/501 и A/46/520)

3. Г-жа АНСТИ (Генеральный директор Отделения Организации Объединенных Наций в Вене и Координатор Организации Объединенных Наций по международному сотрудничеству в районах, пострадавших в результате чернобыльской аварии) говорит, что за время после принятия несколько месяцев тому назад резолюции 45/190 проделаны большие усилия. Как указывается в его докладе (A/46/215/Rev.1), Генеральный секретарь назначил ее Координатором и придал ей небольшой секретариат; создана Межучрежденческая целевая группа, а в сотрудничестве с властями Беларуси, России, Украины и СССР разработан Совместный план, окончательный вариант которого, составленный после обсуждения с Целевой группой, был в июле 1991 года распространен среди всех государств-членов; наконец, 20 сентября 1991 года состоялась Конференция по объявлению взносов для Чернобыля.

4. Разумеется, все внимание занимала разработка Совместного плана, потребовавшая самой тесной координации не только с четырьмя названными правительствами, но и между этими правительствами и различными компетентными органами и учреждениями Организации Объединенных Наций. Задача эта ввиду многогранности чернобыльской трагедии была непростой и осложнилась, помимо прочего, политическими потрясениями последних месяцев.

5. Конференция по объявлению взносов имела своей целью мобилизовать финансовые средства на 131 проект, указанный в Совместном плане, который в соответствии с пожеланиями ряда делегаций касается таких областей, как ядерная безопасность, обеззараживание загрязненных районов, воздействие радиоактивных осадков на окружающую среду, последствия облучения для детей и особенно - экологических и социальных последствий катастрофы. Конференцию ни в коем случае не следует рассматривать как самоцель. Она должна позволить государствам-членам откликнуться на призыв, обращенный ими самим себе в резолюции 45/190, и обеспечить, чтобы собранные взносы оптимальным образом использовались для выполнения приоритетных программ и проектов. Этой цели отвечает создание Целевого фонда Организации Объединенных Наций для Чернобыля, однако невозможно переоценить необходимость и других видов помощи (будь то двусторонняя или предоставляемая межправительственными и неправительственными организациями, деловыми кругами и научными учреждениями и даже частными лицами). Взносы могут предоставляться и натурой, в частности там, где идет речь о материально-техническом снабжении. При этом Координатор надеется, что вся получаемая помощь будет направляться на выполнение проектов, включенных в Совместный план, и что ее будут информировать о расходах на взносы, с тем чтобы пристально следить за всеми аспектами финансирования и осуществления Плана и держать в курсе Генеральную Ассамблею.

6. Многие делегации на Конференции по объявлению взносов говорили о проводимой Международным консультативным комитетом оценке радиологических последствий аварии. Некоторые делегации рекомендовали международному сообществу основывать свои решения на содержащихся в этом докладе выводах. Совершенно очевидно, что в докладе подчеркивается необходимость оказания

(Г-жа Ансти)

социально-экономической помощи пострадавшим от аварии и что он не может служить предлогом для отказа в помощи. Следует отметить, что это исследование не касается медико-санитарных и радиологических аспектов в районах, оставшихся населенными на конец 1990 года, и не учитывается воздействие катастрофы ни на эвакуированное население, ни на персонал, задействованный в операциях по обеззараживанию. Наконец, она сообщает, что все опрошенные страдают серьезными физическими недомоганиями.

7. Подготовившие оценку, понимаете, согласны с нецелесообразностью организовать информационную кампанию для ознакомления населения с последствиями облучения для здоровья, проводить эпидемиологическое изучение долгосрочных последствий облучения в слабых дозах, предусмотреть применение способов обеззараживания сельскохозяйственных площадей и осуществлять подготовку медицинского персонала по вопросам использования лечебно-диагностических материалов и оборудования. В Совместном плане предусматривается соответствующий проект.

8. Очевидно, что делегация, представленная на Конференции по объявлению взносов, сознавали драматичность августовских событий 1991 года; это отчасти объясняет, почему объявленные взносы были ниже ожидавшихся. Тем не менее не следует забывать, что чернобыльская авария, по мнению многочисленных представителей четырех называвшихся выше правительств, мешает процессу перестройки и гласности и способствует усилению центробежных тенденций. По этой причине поддержка Совместного плана, направленного на преодоление долгосрочных экономических и социальных последствий аварии, позволила бы укрепить сотрудничество. Поэтому важно, чтобы государства-члены откликнулись на призыв Генерального секретаря и продолжали изучать вопрос о средствах финансирования Совместного плана.

9. Наконец, Ассамблее следует принять решение о будущих мерах и уточнить, что она ожидает от Секретариата. Ресурсы, выделенные секретариату Координатора, на сегодня исчерпаны, и Координатор не может продолжать свои усилия, если ей не будут помогать по крайней мере по два сотрудника из категории специалистов и из категории общего обслуживания.

10. В заключение Координатор подчеркивает всеобщность чернобыльской проблемы, напоминая, что в условиях опасной техницизации мира промышленная авария может произойти в любой момент в какой угодно стране.

11. Г-н МАТЮР (Нидерланды), выступая от государств - членов Европейского сообщества, напоминает, что все последствия чернобыльской аварии для здоровья пострадавшего населения будут известны лишь через много лет. В декабре 1990 года Генеральная Ассамблея приняла резолюцию 45/190, в которой она обратилась к международному сообществу с настоятельным призывом оказывать всю туемую помощь и поддержку районам, наиболее пострадавшим от аварии. Государства - члены Европейского сообщества внесли значительный вклад в дело смягчения последствий аварии, направляя продовольствие, медикаменты, радиационно-измерительное оборудование, обеззараживающие материалы и

(Г-н Майор, Нидерланды)

предоставляя технические консультации. Сообщество решительно настроено продолжать свои действия, насколько от нее требуется. Кроме того, в Европе в соответствующих усилиях участвовали многие неправительственные организации.

12. ЕЭС с удовлетворением отмечает, что резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей, ВОЗ и Европейской экономической комиссией по вопросу о сотрудничестве и координации усилий, встретила позитивную реакцию международного сообщества. Только что опубликовано углубленное исследование по Чернобылю; фигурирующие там данные, выводы и рекомендации могут служить основой для будущего сотрудничества в этой области.

13. Общий подход, принятый международным сообществом, позволил составить Совместный план, выработанный правительствами Советского Союза, Беларуси, Украины и России в консультации с Координатором Организации Объединенных Наций. В этом Плане содержатся весьма полезные указания в отношении требуемой помощи, и было бы весьма желательно распространить имеющиеся данные среди как можно большего числа организаций, включая и НПО. Этот документ пока еще не закончен, однако он представляет собой первый этап в непрерывно развивающемся процессе.

14. Подчеркивая необходимость укрепления международного сотрудничества в области ядерной безопасности, выступающий указывает, что министры иностранных дел стран Европейского сообщества приняли в прошлом году важное решение, касающееся технической помощи в области безопасности эксплуатации АЭС, и что в настоящее время в рамках Сообщества ведутся обсуждения относительно разработки европейской энергетической хартии.

15. В заключение представитель Нидерландов напоминает, что Европейское сообщество на Конференции по объявлению взносов для Чернобыля 20 сентября 1991 года подтвердило, что оно будет и впредь помогать общему экономическому восстановлению всех районов, пострадавших от чернобыльской катастрофы, в целях содействия смягчению последствий аварии.

16. Г-жа ФРОЙДЕНШУС-РАЙХЛЬ (Австрия) подчеркивает, что чернобыльская авария, последствия которой полностью еще не оценены, как никогда настойчивее требует солидарности международного сообщества. Поэтому Австрию радует инициатива Генерального секретаря, которая привела к проведению 20 сентября 1991 года Конференции по объявлению взносов для Чернобыля.

17. На этой Конференции австрийское правительство объявило, что выделит 50 млн. австрийских шиллингов на строительство в Минске больницы для детей, страдающих раковыми заболеваниями. Кроме того, Австрия субсидировала многочисленные частные организации, которые оказывают гуманитарную помощь особенно пострадавшему населению Беларуси.

18. Австрия с интересом восприняла Совместный план международного сотрудничества, направленный на смягчение последствий чернобыльской аварии, и будет и впредь всячески участвовать в усилиях международного сообщества в помощь пострадавшим.

19. Г-н КУДРЯВЦЕВ (Союз Советских Социалистических Республик) говорит, что сегодня ни у кого не вызывает сомнения тот факт, что чернобыльская катастрофа - бедствие небывалое в истории человечества. По существу люди имеют дело с процессом, последствия которого - как радиоактивные, так и биологические и экологические, - будут ощущаться и в отдаленном будущем. Разной степенью опасности подвергаются миллионы людей в Беларуси, России и на Украине.

20. Эта катастрофа своей суровостью показала, насколько взаимосвязан и хрупок сегодняшний мир, поскольку атомная авария в любом месте - это атомная авария везде. Именно этим - высокими гуманистическими идеалами и осознанием общности обрушившейся беды - руководствуется международное сообщество, оказывая пострадавшим республикам поддержку в усилиях по смягчению последствий чернобыльской аварии.

21. В этом отношении искренней благодарности СССР заслуживают неустанная деятельность Генерального секретаря ООН и Координатора ООН по Чернобылю и действия органов Организации Объединенных Наций, помогающих в решении чернобыльских проблем, равно как и действия государств - членов ООН, неправительственных организаций и отдельных лиц, оказывающих помощь. Особо хотелось бы подчеркнуть значение проектов, реализуемых на двусторонней основе, в том числе с Японией, Нидерландами и Францией.

22. Полезную роль в развитии международного сотрудничества по чернобыльской проблематике и в определении общих рамок деятельности сыграли резолюции 1990/50 и 1991/50 Экономического и Социального Совета. Следует также назвать резолюцию 45/190 Генеральной Ассамблеи, в которой рекомендованы конкретные меры по борьбе с последствиями аварии.

23. Высоко оценивая помощь, получаемую ими от системы Организации Объединенных Наций и международного сообщества, СССР и пострадавшие республики хорошо понимают первоочередную значимость их собственных усилий с целью сведения к минимуму последствий чернобыльской катастрофы. В этой связи следует подчеркнуть, что с мая 1986 года на это было направлено более 25 млрд. рублей. Разработана и единая программа, охватывающая широкий круг проблем, связанных с оказанием медицинской помощи, обеспечением продовольствием, дезактивацией окружающей среды. Тем не менее приходится признать, что кардинально изменить ситуацию в пострадавших районах пока не удается, поскольку целостное понимание последствий аварии приходит лишь сейчас, и становится очевидным, что без мобилизации самой широкой международной поддержки здесь не обойтись.

24. Организованная Организацией Объединенных Наций 20 сентября 1991 года Конференция по объявлению взносов для Чернобыля стала важным этапом в развитии международного сотрудничества, позволила собрать средства в поддержку финансирования программ, реализуемых по линии целого ряда органов Организации Объединенных Наций; не менее важным ее итогом стало подтверждение готовности международного сообщества поддержать ООН в предпринимаемой работе в целях смягчения последствий катастрофы. Эти обязательства исходят из конкретных предложений, которые, следует надеяться, будут учтены Организацией Объединенных Наций в работе по реализации Совместного плана по Чернобылю.

(Г-н Кудрявцев, Советский Союз)

25. В докладе Генерального секретаря по чернобыльскому вопросу (A/46/215/Rev.1) содержится подробная информация, а также конкретные идеи о будущих мерах. Советская делегация считает, что особого внимания заслуживает в этом контексте мобилизация средств с привлечением деловых кругов и неправительственных организаций, в частности на цели эффективного функционирования Целевого фонда для Чернобиля, координация деятельности между органами Организации Объединенных Наций и с властями трех пострадавших республик и СССР, а также мониторинг за выполнением Совместного плана. Возросший объем работы явно требует дополнительных средств.

26. Рассмотрение чернобыльского вопроса на прошлой сессии Генеральной Ассамблеи проходило в обстановке конструктивного взаимодействия, что позволило принять резолюцию 45/190; стоит рассчитывать, что этот дух солидарности и взаимопомощи будет превалировать и на нынешней сессии и приведет к принятию нового проекта резолюции, определяющей дополнительные меры по развитию международного сотрудничества, который будет внесен делегациями Беларуси, Украины, России и СССР.

27. Г-н КРАВЧЕНКО (Беларусь) напоминает, что 19 сентября 1991 года состоялась церемония передачи Организации Объединенных Наций дара Беларуси - гобелена "Чернобыль". Это произведение искусства, выполненное всего лишь за девять месяцев, является своеобразным рассказом о трагизме чернобыльской катастрофы, равно как и о тревоге и надежде белорусского народа на ее преодоление. Это произведение является и выражением признательности Беларуси международному сообществу за оказанную ей всестороннюю поддержку.

28. Доклад Генерального секретаря (A/46/215/Rev.1) красноречиво свидетельствует об осязаемом вкладе, вносимом органами Организации Объединенных Наций в целях развития скоординированного международного сотрудничества в изучении и ослаблении последствий чернобыльской катастрофы. Политическая воля государств, нашедшая выражение в резолюции 45/190 Генеральной Ассамблеи, уже позволила достичь в сжатые сроки осязаемых результатов.

29. Подготовленный во взаимодействии с Координатором Организация Объединенных Наций правительствами наиболее пострадавших территорий Совместный план международного долгосрочного сотрудничества уже получил ресурсное подкрепление на Конференции доноров 20 сентября с.г. Белорусское правительство признательно всем, кто откликнулся на его просьбы.

30. Акции солидарности, поставки продовольствия и медикаментов позволили ослабить напряженность в зараженных районах, однако обнародованные недавно карты долгосрочного радиоактивного загрязнения показывают, что в Беларуси этим затронута четвертая часть ее территории, и это привело к повтору психологического шока у населения. Эти данные подтверждены международной экспертизой. К сожалению, спустя несколько лет после катастрофы нельзя уже получить достоверную оценку степени заражения.

(Г-н Кравченко, Беларусь)

31. Результаты координируемой МАГАТЭ международной оценки радиологических последствий аварии будут иметь решающее значение для международного сотрудничества по черновыльской проблеме. К сожалению, доклад будет готов только в апреле 1992 года, и при этом есть данные, позволяющие утверждать, что это исследование является не всеобъемлющим и не дает полный "портрет" последствий катастрофы. Вот почему весьма важным является Совместный план. Какие бы ни были научные выводы относительно здоровья пострадавших, ясно, что люди нуждаются и в социальной защите своего государства, и в международной помощи. Тем не менее, выявленные международными экспертами и другими научными группами проблемные области послужат неплохой базой для более углубленных исследований для разработки защитных мер и более точного прогнозирования радиационных рисков.

32. Беларусь рассчитывает на развитие международного взаимодействия в решении черновыльских проблем на следующих основных направлениях.

33. Главное - это международная поддержка усилий трех пострадавших республик и будущего Союза Суверенных Государств в создании специальной национальной инфраструктуры для долгосрочного решения проблем на всей территории черновыльского пространства. В этом смысле именно Совместный план обеспечивает ориентиры для рационализации и координации поддержки, направленной на решение сложнейшего комплекса медицинских, социально-экономических, экологических и гуманитарных проблем в наиболее пострадавших районах. Приоритеты международного сотрудничества в Совместном плане вписываются в направления многостороннего сотрудничества, которые одобрены государствами-членами в решениях межправительственных органов системы Организации Объединенных Наций.

34. Второе: глубокий экономический и политический кризис в бывшем Советском Союзе серьезно затруднил выполнение Государственной союзно-республиканской программы неотложных мер по уменьшению последствий черновыльской аварии. Если обеспечение прав человека на всем черновыльском пространстве удалось осуществить законодательно, то экономическое закрепление этих прав оказалось проблематичным. Поэтому требуется оказание срочной медицинской и продовольственной помощи пострадавшему населению и прежде всего детям и наиболее уязвимым группам жителей, в первую очередь медицинским оборудованием и препаратами.

35. Третье: будет организовываться долгосрочное сотрудничество на основе взаимного интереса. Международная помощь отнюдь не безвозмездна. Международное сообщество, и прежде всего "ядерное сообщество", приобретает бесценный опыт борьбы с последствиями ядерных катастроф. Цена, которую платят за приобретение этого опыта народы Беларуси, Украины и России, несоизмеримо выше, чем все произведенные и будущие затраты на гуманитарную и техническую помощь со стороны доноров и международных организаций. Кроме того, ряд стран проявляют большой интерес к ожидаемым практическим результатам черновыльских проектов и программ и заявляют о готовности участвовать в их осуществлении.

(Г-н Кравченко, Беларусь)

36. Что касается Республики Беларусь, то она намерена строить свои действия на следующих принципах. Прежде всего, она гарантирует доступ ко всей информации о последствиях катастрофы - при условии соучастия в решении постчернобыльских задач. Кроме того, все оценки, выводы и рекомендации специалистов будут непредвзято учитываться. Приемлема многовариантность направлений и механизмов взаимодействия по всем аспектам международного чернобыльского сотрудничества при поощрении и впредь координации двусторонних усилий с многосторонними программами и проектами. Предусматривается деполитизация чернобыльской помощи и сотрудничества и, наконец, поэтапный переход в деле помощи и поддержки от филантропии к подлинному партнерству.

37. В заключение выступающий выражает твердое убеждение в необходимости сохранения и укрепления координирующих механизмов международного чернобыльского сотрудничества, которые существуют в системе ООН, поскольку инциденты на ядерных объектах - это реальность, весьма серьезным свидетельством чему стало новое происшествие в Чернобыле 11 октября 1991 года.

38. Г-н УЛОВЕНКО (Украина) говорит, что недавняя новая авария на Чернобыльской АЭС подтверждает важность рассматриваемого вопроса. Хотя случившееся не имело катастрофических последствий, оно тем не менее подтверждает, что вопрос Чернобыля продолжает оставаться актуальным и требует постоянного внимания со стороны международного сообщества. Поэтому необходимо всерьез заниматься проблемами безопасности ядерных электростанций и, как представляется, необходимо разработать международные критерии ядерной и радиационной безопасности, создать программы сотрудничества вплоть до учреждения международного центра, услугами которого могли бы пользоваться все страны.

39. Чернобыльский вопрос стоит перед Украиной в исторический момент ее жизни. Став 24 августа 1991 года независимой, Украина вырабатывает в настоящее время свою политическую, экономическую, социальную и культурную стратегию. На пути всех действий в этих областях будет стоять проблема Чернобыля; миллиарды рублей, которые могли бы быть затрачены на образование, здравоохранение, повышение благосостояния людей, приходится выделять ежегодно на смягчение последствий чернобыльской катастрофы. Кроме того, чернобыльская проблема еще долгое время не сможет быть урегулирована, и нельзя надеяться на сокращение связанных с ней расходов. По мнению Украины, этот фактор должен соответствующим образом учитываться международным сообществом и Организацией Объединенных Наций, в частности при определении величины взноса Украины в регулярный бюджет ООН, бюджеты других международных организаций.

40. Нынешняя сессия Генеральной Ассамблеи должна стать началом нового важного этапа в развитии процесса международного сотрудничества в отношении Чернобыля. Делегация Украины с удовлетворением отмечает, что ООН и ее органы вносят существенный вклад в координацию международной помощи по борьбе с последствиями катастрофы. Она выражает признательность в этом отношении Генеральному секретарю за его инициативы и Генеральному директору Отделения Организации Объединенных Наций в Вене за ее действия в качестве Координатора.

(Г-н Удовенко, Украина)

Предпринятые усилия нашли отражение в разработке Совместного плана и в созыве Конференции по объявлению взносов для Чернобыля. Эта Конференция стала для Украины проявлением растущей солидарности государств - членов ООН с населением, пострадавшим от чернобыльской катастрофы.

41. Украина с удовлетворением отмечает также активную деятельность ряда специализированных учреждений ООН, в том числе ЮНЕСКО, МОТ и ВОЗ; ВОЗ, в частности, приняла программу, предусматривающую создание трех специализированных центров радиационно-медицинских проблем - на Украине, в Беларуси и России.

42. МАГАТЭ осуществила международный проект по оценке радиологических последствий аварии на Чернобыльской АЭС и принятых защитных мер. Делегация Украины не может согласиться со всеми выводами экспертов, в частности, что касается влияния катастрофы на здоровье людей. Учитывая ограниченный характер исследования, нельзя переносить его выводы на всю чернобыльскую проблему в целом. По мнению Украины, это исследование есть лишь первый этап в длинном ряду других, более глубоких исследований по чернобыльской проблематике.

43. Украинский народ высоко ценит помощь, которая поступает к нему из целого ряда стран, в том числе Италии, Франции, Польши и Чехословакии, в виде медицинского оборудования, продовольствия и различных других предметов. Он благодарен и многочисленным НПО различных стран за приглашение украинских детей на отдых и оздоровление.

44. Наиболее актуальная задача заключается в необходимости защитить здоровье населения, проживающего в зонах радиационного контроля, обеспечить отселение людей в незараженные районы, провести широкомасштабное радиобиологическое и медицинское исследование, создать на базе компьютерной техники радиологический мониторинг загрязненных территорий. Кроме того, необходимо предотвратить от радиоактивного загрязнения подземные и грунтовые воды. В районе Чернобыля сосредоточены могильники с зараженной техникой и веществами. Они способны подвергнуть радиоактивному загрязнению реку Днепр, Черное и Средиземное моря. Одной из самых актуальных является проблема саркофага, где под железобетонной коробкой до сих пор находится 180 тонн ядерного топлива. Решать эту проблему нужно с участием широкого круга международных экспертов. Правительство Украины приняло решение о проведении международного конкурса на преобразование 4-го энергоблока Чернобыльской АЭС в экологически безопасную систему и обратилось ко всем странам, организациям и частным лицам с просьбой принять участие в конкурсе.

45. В заключение представитель Украины информирует Комитет, что делегации Украины, Советского Союза и Беларуси в настоящее время проводят неофициальные консультации по проекту резолюции об укреплении международного сотрудничества и координации в деле смягчения последствий чернобыльской катастрофы. Проект будет представлен на текущей сессии Генеральной Ассамблеи. Стоит надеяться, что государства-члены примут конструктивное участие в его обсуждении.

46. **Г-н ТАШДАН** (Турция) говорит, что даже сейчас, более чем пять лет спустя, по-прежнему невозможно определить масштабы последствий катастрофы в Чернобыле, в частности для окружающей среды. Опасность облучения не устранена даже в районах, отдаленных от запрещенной зоны; как это подчеркнул в своем докладе Генеральный секретарь, последствия будут ощущаться в течение многих лет не только в районе бедствия, но и во всем мире.

47. Турция выражает свою обеспокоенность в связи с серьезностью последствий аварии для людей, санитарной обстановки и окружающей среды и считает, что необходимо активизировать международное сотрудничество в целях преодоления последствий. Принятие Генеральной Ассамблеей резолюции 45/190 существенно содействовало мобилизации такого сотрудничества, которое должно иметь целью не только смягчение последствий катастрофы, но и также поиск средств предотвращения подобных аварий в будущем.

48. **Г-н ВААДИН** (Бразилия) приветствует усилия Организации Объединенных Наций по выполнению резолюции 45/190 Генеральной Ассамблеи о смягчении последствий аварии. Чернобыль свидетельствует о необходимости для международного сообщества противостоять ужасным последствиям катастроф, вызванных зависимостью человека от техники, но он должен также стать символом международной солидарности с теми, кто страдает от их последствий.

49. Бразилия вошла в число авторов представленных в Экономическом и Социальном Совете и в Генеральной Ассамблее резолюций об усилиях международного сообщества по смягчению последствий аварии на атомной электростанции. Она поддерживает усилия ООН, направленные на поиски решений крайне серьезных проблем, порожденных катастрофой, и считает в этой связи, что согласованный план международного сотрудничества является полезным средством координации многосторонней помощи и двусторонних усилий, направленных на смягчение последствий аварий.

50. **Г-н ЛИ** (Всемирная организация здравоохранения) напоминает, что с самого начала ВОЗ была обеспокоена последствиями аварии в Чернобыле с точки зрения санитарии. В мае 1991 года Всемирная ассамблея здравоохранения одобрила разработку под эгидой Организации международной программы, направленной на смягчение последствий катастрофы для здоровья, указав, что она будет финансироваться за счет добровольных взносов.

51. Перед программой поставлены две основных задачи. С одной стороны, речь идет о том, чтобы смягчить воздействие аварии на здоровье населения пострадавших зон, сосредоточив усилия на клинических обследованиях и лечении лиц, подвергнувшихся облучению, и изучая косвенные медицинские аспекты, включая психологические нарушения, проблемы питания и другие аспекты реадаптации. С другой стороны, речь идет о сборе научных данных и конкретной информации, касающейся последствий воздействия радиации, отмечаемых у населения. Опыт, приобретенный в лечении последствий чрезмерного облучения и оценке различных принимаемых мер, должен позволить повысить готовность медицины к возможным в будущем чрезвычайным радиологическим ситуациям. Все государства-члены будут иметь доступ к этой информации.

(Г-н Ли)

52. Средства, представленные в начале текущего года Советским Союзом и Японией, позволили приступить к осуществлению некоторых показательных проектов, касающихся, в частности, обнаружения и лечения лейкемии и поражения щитовидной железы и оценки последствий для мозга детей, облученных, если их матери были подвергнуты облучению в период беременности. В настоящее время проводятся эпидемиологические исследования с целью изучения долгосрочных последствий радиации; некоторые последствия, такие, как разрастание раковой опухоли и нарушения генетической функции, могут проявляться после латентного периода продолжительностью в несколько лет. В том что касается аварии в Чернобыле, следует подчеркнуть два основных аспекта: координацию и мобилизацию ресурсов. Катастрофа имела многоплановые последствия. Хотя беспокойство с точки зрения состояния санитарии является, по всей очевидности, приоритетным, имеются и другие неясные аспекты, и необходимо поддерживать тесное сотрудничество между различными заинтересованными секторами. ВОЗ активно участвует в работе межучрежденческого комитета по реагированию на ядерные аварии, а также в работе специальной группы Организации Объединенных Наций, которая занимается этим вопросом. Чтобы избежать дублирования усилий и обеспечить эффективное использование ресурсов и имеющихся специалистов, необходимо сотрудничество с донорами, оказывающими помощь на двусторонней основе, и другими международными организациями. Лучшим решением была бы координация всех проектов, связанных со здравоохранением через посредство международной программы ВОЗ.

53. Для осуществления этой программы требуется широкая поддержка как с точки зрения финансовых ресурсов, так и помощи специалистов; ее осуществление затянется по крайней мере на несколько десятилетий, учитывая длительный характер санитарных проблем. Успешное осуществление этой программы будет зависеть не только от финансовой поддержки со стороны государств-членов, но и также от их желания внести свой вклад в эту сферу научных и технических знаний. Уже сегодня можно предположить, что сумма необходимых для этой цели кредитов на 15-20 предстоящих лет составит от 150 до 250 млн. долларов. Международное сообщество должно координировать свою деятельность с национальными и местными властями с целью смягчения последствий аварии для пострадавшего населения и использования многочисленных научных данных, имеющихся в его распоряжении.

54. Г-н ГАНЧЕВ (Болгария) говорит, что его страна разделяет обеспокоенность мирового сообщества в связи с необходимостью преодолеть последствия аварии в Чернобыле с точки зрения окружающей среды и здравоохранения. Тысячи людей пострадали, в частности на Украине и в Беларуси, и тысячи людей продолжают страдать от воздействия повышенной радиации. Болгария, территория которой также была загрязнена, полна решимости активно участвовать в усилиях международного сообщества по смягчению и ограничению разрушительных последствий аварии. Вопрос о ядерной безопасности приобретает особую важность для стран Центральной и Восточной Европы. В Болгарии насчитывается шесть действующих атомных электростанций, уровень безопасности эксплуатации которых вызывает живое беспокойство. Созная наличие этой проблемы, болгарское правительство намерено создать центр радиологической защиты для Балканского

(Г-н Ганчев, Болгария)

региона. Этот проект имеет целью готовить экспертов и вести исследовательскую работу по проблемам радиологической защиты и безопасности. В этой связи уже были приняты некоторые меры.

55. Выполняемая Организацией Объединенных Наций программа, связанная с аварией в Чернобыле и к осуществлению которой Болгария искренне хотела бы присоединиться, должна способствовать не только смягчению последствий этой аварии, но и позволить также приобрести опыт в вопросах разработки мер безопасности по предотвращению катастроф подобного рода.

56. Г-н КОЙКЭ (Япония) подчеркивает, что его страна по-прежнему обеспокоена долгосрочными последствиями аварии для здоровья населения и состояния окружающей среды в пострадавшем районе. Япония, которая всегда поощряла мирное использование ядерной энергии и стала единственной страной в мире, испытавшей на себе воздействие атомной бомбы, испытывает чувство глубокой симпатии к населению, пострадавшему в результате аварии; поэтому она вошла в число соавторов всех резолюций, принятых Генеральной Ассамблеей и Экономическим и Социальным Советом по этому важному вопросу.

57. Как указал в своем докладе Генеральный секретарь, авария в Чернобыле стала международной по характеру не только потому, что ее косвенные последствия ощущаются за пределами границ, но и также поскольку они служат важным предостережением для стран всего мира. Масштабы и серьезность аварии требуют от международного сообщества, чтобы оно действовало в духе сотрудничества и солидарности. Согласованный план описывает потребности в помощи в экономической и социальной областях; таким образом он должен служить основой для международного сотрудничества в этих секторах. В том что касается радиологических и научных аспектов аварии, то доклад, подготовленный Международным консультативным комитетом МАГАТЭ, представляет собой на сегодняшний день наиболее авторитетное и наиболее серьезное с точки зрения науки исследование.

58. В свою очередь, Япония делает все возможное, чтобы помочь международному сообществу принять брошенный ей вызов; в начале текущего года Япония внесла взнос в размере 20 млн. долл. США в ВОЗ для проведения ее деятельности в данном регионе. Она также предоставила Советскому Союзу помощь на двусторонней основе, а японские эксперты участвовали в исследовательских работах, проводимых, в частности, МАГАТЭ. Она и впредь будет участвовать в усилиях международного сообщества по смягчению последствий аварии в Чернобыле как в рамках двустороннего сотрудничества, так и в компетентных органах Организации Объединенных Наций.

59. Г-н ИСАКСОН (Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры) напоминает, что ЮНЕСКО незамедлительно отреагировала на призывы правительств Украинской ССР, Белорусской ССР и СССР, которые запросили помощь для преодоления последствий катастрофы в Чернобыле. Организация разработала и приступила к выполнению программы действий, которая включает в себя более 60 проектов, касающихся образования, науки, социальных наук, культуры и связи.

(Г-н Исаксон)

60. В области науки можно, в частности, упомянуть о создании сектора экологических наук в рамках программы ЮНЕСКО, озаглавленной "Человек и биосфера" (МАБ), которая имеет целью объединить исследователей и обеспечить сбор информации об экологических последствиях катастрофы. На 1992 год предусмотрено также проведение международной конференции в сотрудничестве с МАГАТЭ и Европейской экономической комиссией по вопросу о воздействии атомных электростанций на водоснабжение. Осуществляется также проект исследований роли гидрологического цикла в переносе радионуклеидов.

61. В том что касается сферы образования, то в настоящее время в Минске создается лаборатория по обучению иностранным языкам при поддержке Бельгии и Франции, что позволит специалистам, занимающимся операциями по очистке, получить доступ к международной научно-технической информации. В настоящее время в Киеве создан международный центр психологической реадaptации, основная роль которого будет заключаться в подготовке психологов для последующей работы, в частности среди детей сельских районов. В этой связи ЮНЕСКО создала три центра психологической социальной реадaptации для детей, ставших жертвами аварии в Чернобыле на Украине, в Белоруссии и в России, причем этот проект получил финансовую поддержку Германии и Канады.

62. В сфере культуры основной целью проектов программы ЮНЕСКО для Чернобыля будет оценка воздействия катастрофы на культурное наследие пострадавших республик и разработка соответствующих мер с целью его реставрации и обеспечения сохранности.

63. В том что касается архивов, ЮНЕСКО направила выездную миссию для оценки ситуации и разработки мер по сохранению хранящихся документов, обеззараживанию важнейших документов, а также мер по охране здоровья персонала.

64. К настоящему времени ЮНЕСКО смогла получить из различных источников средства в сумме около 2 млн. долл. США для проектов, осуществляемых в рамках ее программы, связанной с аварией в Чернобыле. Речь идет о весьма скромной сумме, если учесть потребности, но организация будет и впредь прилагать усилия по сбору средств. Выступающий подчеркивает также, что участие ЮНЕСКО в международных усилиях по восстановлению осуществляется в тесном сотрудничестве со всеми компетентными органами Организации Объединенных Наций под эгидой специальной межучрежденческой группы, созданной Административным комитетом по координации.

65. Г-н ЯЗИНСКИЙ (Польша) говорит, что по-прежнему ощущаются последствия аварии в Чернобыле и что по-прежнему невозможно полностью оценить масштабы этих последствий. Его страна, входящая в число стран, затронутых трагедией в Чернобыле, искренне желает укрепления многостороннего сотрудничества в этой области. Исследования последствий этой катастрофы международного значения требуют умственных, материальных и финансовых ресурсов, которые могут быть обеспечены лишь в этих рамках. Такое сотрудничество позволит, кроме того, лучше координировать деятельность не только международных органов, но и также научных кругов с целью улучшения обмена данными, полученными опытным путем.

(Г-н Язвинский, Польша)

66. Как указала делегация Польши на конференции по объявлению взносов, польские специализированные учреждения и эксперты приняли активное участие в осуществлении национальных и международных программ, связанных с ликвидацией последствий аварии. В частности, польские инженеры разработали инструменты, позволяющие измерять радиологическое загрязнение воздуха, что вызвало интерес в странах Западной Европы. Польша также готова участвовать в разработке и осуществлении программы действий под эгидой Организации Объединенных Наций и уже выявила некоторое число содержащихся в согласованном плане проектов, которые могли бы быть осуществлены польскими экспертами. Делегация Польши поддерживает участие ПРООН, как оно определено в решении 91/23 Совета управляющих, и полагает, что можно было бы предусмотреть включение проектов согласованного плана в число проектов, которые будут осуществляться в рамках международного десятилетия по уменьшению опасности стихийных бедствий.

67. Г-жа О'ДЕЛЛ (Международное агентство по атомной энергии) напоминает, что сразу после объявления о катастрофе Агентство приняло самые энергичные меры, с тем чтобы противостоять ей. В последующие месяцы оно организовало проведение научного исследования ситуации, приняло две конвенции, - одну об оперативном оповещении о ядерной аварии и другую о помощи в случае ядерной аварии или радиационной аварийной ситуации, создало Межучрежденческий комитет по реагированию на ядерные аварии и создало Центр международных исследований по проблемам Чернобыля. И наконец, МАГАТЭ оказывало свою помощь каждый раз, когда ее просили об этом.

68. В начале 1990 года МАГАТЭ организовало осуществление международного проекта оценки радиологических последствий аварии, результаты которого были оглашены в мае 1991 года. Хотя выводы этого исследования, которое выявило экономические и социальные трудности населения, проживающего в зонах, затронутых катастрофой, были встречены положительно государствами-членами и научными кругами, они подверглись критике со стороны некоторых печатных органов, а также властей и научных кругов пострадавших республик.

69. Выступающая напоминает о том, что оценка проводилась не только силами МАГАТЭ; ее проводили также около 200 независимых экспертов из 25 стран, некоторые из которых были назначены ФАО и ВОЗ, и что работа проводилась под контролем международного консультативного комитета. МАГАТЭ обеспечило секретариатское обслуживание и координацию работ, а также приняло необходимые меры для научной проверки выводов экспертов.

70. Международный консультативный комитет признал ограниченный характер оценки и предложил провести новые исследования, с тем чтобы рассмотреть проблемы, которые нельзя было рассматривать в рамках этого исследования. И наконец, по причине сжатых сроков, в которые было необходимо представить указания относительно радиологической защиты населения, проживающего в загрязненных зонах, не представилось возможным провести обследование эвакуированных лиц и групп, занимающихся обеззараживанием в месте аварии.

(Г-жа О'Делл)

71. Итак ясно, что необходимы новые исследования не только в том, что касается санитарных проблем и радиологических аспектов, но и также экономических и социальных последствий катастрофы. МАГАТЭ продолжит рассмотрение этих вопросов и будет сотрудничать с другими международными органами в областях, которые входят в его компетенцию. Его программа предусматривает оценку дозы облучения, полученного спасательными командами и эвакуированными лицами, обеспечение защиты в запрещенной зоне и изучение таких вопросов, как радиоактивные частицы. Но эта программа может быть выполнена лишь в том случае, если она станет объектом внимания соответствующих правительств и если государства-члены будут финансировать ее за счет внебюджетных средств.

Заседание закрывается в 12 ч. 30 м.